

Holzhüser alemannisch mit Übersetzung

Ärgeli	kleine Zinkwanne
Babbedeckel	Kartonage, Führerschein
Botts chamber	Nachttopf
Bix	Büchse, Dose
bläre	weinen, heulen, schreien
Bibbeli	Küken
Bibbeliskäs	Quark
bäbbe	kleben
Breschde	körperliches Gebrechen
Dalle	Beule (z. B. am Auto)
Daudle	ungeschickte/s Mädchen/Frau
dätsch mr	würdest du mir bitte
Dipfelischisser	pedantischer Mensch
dupfeglich	genau gleich
Epfelbutzge	Kerngehäuse vom Apfel
e bitzeli	ein wenig
ebbis	etwas
Fädli	dünner Faden
flattiere	schöntun, schmeicheln
Gosche	loses Mundwerk
Goschehobel	Mundharmonika
Giefli	Stecknadel
Guddere	Korbflasche
Güzeli	Bonbon
Gugummere	Gurke
Gruschd	altes, überflüssiges Zeug
Gschbusi	Liebhaber/in
Güggele	Tüte
Hafe	Kochtopf/Nachttopf
Herdepfel	Kartoffel
Hendsche	Handschuhe
huddle	beeilen
Hutz	Schwein
hinterfitzig	hinterlistig
Igmachts	Eingemachtes, Marmelade
Käpseli	cleverer Mensch
Kehrwisch	Handbesen
Kittelschurz	Kleiderschürze
Kriese	Kirschen
Kratte	Kirschenkorb
klepfe	knallen
Knäusli	Brotende oder -anschnitt
Lälli	Zunge

Lattere	große Pfütze
läschdig	aufdringlich
Lätsch	Schleife
lupfe	anheben
lottrig	wackelig, ausgeleiert
luege	schauen
lummelig	weich und beweglich
Luegebeitel	Lügner, verlogener Mensch
Lumpe	Putztuch
Meidli	Mädchen
mäkle	nörgeln, kritisieren
s meuchelet	es riecht muffig
mr sott	man sollte
Mischthüffe	Misthaufen
nuele	wühlen
nab	nach unten
nuff	nach oben
Plättli	Fliesen
plutt	nackt
Pluttfuß	Barfuß
pfuse	schmollen oder ausruhen
pfetze	kneifen
Quetschi	Zieharmonika
Rahne	Rote Beete
Rolli	Kater
Röhrli	Trinkhalm
Ratzefummel	Radiergummi
Runzle	Falten
schneikig	wählerisch
schlotze	lutschen, lecken
Schnooge	Stechmücke
Siech/Strizi	Lausbub
Simpel	dummer Kerl, Einfaltspinsel
Simsekräbser	saurer Wein
sürpfle	genüsslich schlürfen
Seichblueme	Löwenzahn
Spinnhuddle	Spinnweben
Schtäge	Treppe
schliffere	rutschen auf einer Eisfläche
strähle	kämmen
Tscholi	gutmütiger, ungeschickter Kerl
Tschobe	Jacke
üswärts	auswärts
üsilampe	heraushängen
vegelschtere	erschrecken, verängstigen
veplempere	vergeuden

Veschper	kalte Zwischenmahlzeit
vuselber	von selbst
welleweg	natürlich
wetze	rennen
widerscht	weiter
wischt u. hott	links u. rechts
weisches?	weißt du es?
wunderfitzig	neugierig
Zeine	Korb
Zäddel	Zettel
zerscht / zlescht	zuerst / zuletzt
Zinke	Nase
Zwuckel	kleiner Mensch
zünsle	mit brennenden Streichhölzern spielen

Wochedäg

Mendig
Zischdig
Mittwoch
Dunschdig
Friddig
Samschdig
Sunndig

Wochentage

Montag
Dienstag
Mittwoch
Donnerstag
Freitag
Samstag
Sonntag